



MUSE

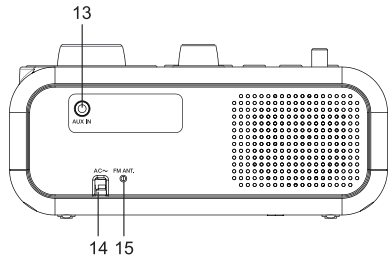
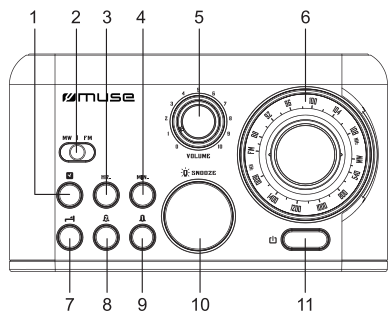
M-18 CRB/M-18 CRD/M-18 CRG



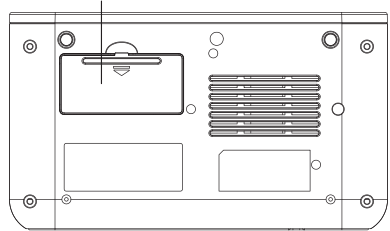
- FR** Manuel de l'utilisateur
- GB** User Manual
- PT** Manual do Utilizador
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual de instrucciones
- IT** Manuale
- NL** Handleiding



12



13



14 15

16

FR Lire attentivement les instructions avant de faire fonctionner l'appareil.

GB Read the instructions carefully before operating the unit.

PT Leia este manual com atenção antes de qualquer utilização.

DE Bitte lesen sie dieses handbuch vor dem gebrauch des gerätes sorgfältig durch.

ES Por favor lea las instrucciones con detenimiento antes de usar la unidad.

IT Leggete attentamente il manuale prima dell'uso.

NL Lees deze handleiding aandachtig voor u het toestel gebruikt.

FR RADIO-RÉVEIL DOUBLE ALARME

EMPLACEMENT ET DESCRIPTION DES COMMANDES

1. Réglage de l'horloge
2. FM/MW: Sélecteur de bande
3. HR: Réglage des heures
4. MIN: Réglage des minutes
5. Bouton de volume
6. Bouton tuning, recherche des stations
7. Sommeil (pour s'endormir avec la radio)
8. Réglage de Alarme 2
9. Réglage de Alarme 1
10. Gradateur d'intensité lumineuse de l'écran
11. SNOOZE Répétition de l'alarme
12. Veille/Stop
13. Affichage LED
14. Cordon d'alimentation secteur avec la radio
15. Antenne filaire FM
16. Compartiment à piles

ALIMENTATION

Secteur: 230V ~ 50Hz

1. Insérez la prise du cordon d'alimentation dans une prise murale standard.
2. Installez les piles dans leur compartiment, piles: 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies) **pour la sauvegarde des mémoires.**

Pour des performances optimales, des piles de type Alcaline sont recommandées. Ces piles doivent-être remplacées tous les 6 mois. Utilisez uniquement la taille et le type de piles spécifiées. Respectez la polarité indiquée dans le compartiment. Un mauvais Polarité peut causer des dommages à l'appareil. Afin d'éviter tout risque de fuites des piles, retirez-les si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Ne mélangez pas différents types de piles ou des piles déjà utilisées avec des neuves. ATTENTION: Risque d'explosion si les piles ne sont pas insérées correctement. Utilisez uniquement des piles identiques ou de type équivalent.

Système de sauvegarde: Tous les réglages sont conservés en mémoire, cependant, l'heure de l'horloge pourrait de temps en temps nécessiter un réajustement. En cas de coupure d'alimentation, si les piles de sauvegarde ne sont pas installées, l'écran clignotera pour vous indiquer une coupure de courant et la nécessité de refaire vos réglages.

RÉGLAGE DE L'HEURE

1. En mode veille, Appuyez longuement sur . L'afficheur de l'horloge clignotera. Réglez l'heure avec HR, et les minutes avec MIN.
 2. Appuyez à nouveau sur pour confirmer.
- REMARQUE:** Si Pendant le temps de réglage aucune touche n'est activée dans les 9 secondes, l'affichage présent à l'écran sera mis automatiquement en mémoire.

ECOUTE DE LA RADIO

1. Appuyez sur pour allumer la radio.
2. Utilisez le commutateur FM/MW afin de sélectionner la bande.
3. Utilisez le bouton Tuning pour sélectionner une fréquence de radio. Pour une meilleure réception, étendre l'antenne filaire FM.
4. Régler le niveau sonore à l'aide du bouton volume.
5. Pour arrêter l'écoute de la radio, appuyez et maintenez pendant quelques secondes pour mettre l'appareil en veille.

RÉGLAGE DE L'ALARME ET DU MODE DE RÉVEIL

1. En mode arrêt, appuyez et maintenez pendant quelques secondes l'affichage clignote.
2. Appuyez sur HR, et / ou MIN, pour régler l'heure de réveil.
3. Appuyez sur pour sélectionner la source de réveil: Buzzer ou FM radio .
4. Appuyez sur pour confirmer, l'indicateur d'alarme s'allume.

Si vous utilisez le mode sommeil avec un faible niveau sonore, nous vous conseillons d'utiliser la fonction Buzzer pour vous réveiller.

* La même procédure s'applique pour l'alarme 2 avec le bouton .

ARRÊT DE L'ALARME

- 1 - **Répétition de l'alarme**
Appuyez sur SNOOZE. L'alarme s'arrête et se déclenchera à nouveau 9 minutes plus tard.
- 2 - **Arrêt de l'alarme**
Appuyez sur ou . L'alarme se déclenchera à nouveau le jour suivant à la même heure.
- 3 - **Annuler l'alarme**
En mode veille, appuyez sur pour annuler l'alarme de façon permanente. L'indicateur d'alarme s'éteint.

* La même procédure s'applique pour l'alarme 2 avec le bouton .

FONCTION SOMMEIL

Pour s'endormir avec la radio appuyez sur puis sur pour sélectionner 120-90-60-30-15 ou 5 minutes d'écoute. L'indicateur de Sommeil s'allume. L'appareil s'éteindra automatiquement après le délai spécifié. Pour annuler la fonction Sommeil, appuyez et maintenez sur ou appuyez sur pour OFF.

CONNEXION D'UNE SOURCE AUXILIAIRE

1. Connectez votre source auxiliaire (ex. Lecteur mp3) à la prise **AUX IN** à l'arrière de l'appareil (câble non inclus). La radio passe en mode auxiliaire automatiquement.
2. Commencez la lecture de votre source auxiliaire.
3. Réglez le volume au niveau souhaité.
4. Pour arrêter la lecture, débranchez votre source auxiliaire de la prise **AUX IN**.

GRADATEUR D'INTENSITÉ LUMINEUSE DE L'ÉCRAN

Appuyez sur pour sélectionner la luminosité de l'écran: Forte, Basse, ou Ecran éteint.

FICHE TECHNIQUE

Alimentation Secteur: 230V ~ 50Hz, consommation: 4W
Piles: 2x1.5V, type AAA/R03/UM4 (non fournies) pour la sauvegarde des mémoires
Radio: FM 88-108MHz
MW 540-1600KHz

Remarque: les caractéristiques et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Par la présente, NEW ONE S.A.S déclare que l'appareil "MUSE M-18 CRB/ M-18 CRD/ M-18 CRG" est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.muse-europe.com

PLUS D'INFORMATION

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION: Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas ouvrir l'appareil, il n'y a aucune partie à l'intérieur destinée à l'utilisateur. Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié.

L'éclair avec le symbole de la flèche dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'unité.

Le point d'exclamation dans le triangle est un signe d'alerte avertissant l'utilisateur d'instructions importantes accompagnant le produit.

La plaque de précaution est située au-dessous de l'appareil.

- IMPORTANT**
- Utilisez cet appareil sous un climat tempéré.
 - La plaque signalétique se trouve à l'arrière de cet appareil.
 - Veiller à avoir une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante et que la ventilation ne soit pas gênée en recouvrant les orifices d'aération de l'appareil avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux.....
 - Ne placez pas de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées sur l'appareil.
 - Ne pas exposer l'appareil à des gouttes d'eau ou éclaboussures.
 - Ne placez pas d'objets remplis de liquides, tels que verre, vase ou objets similaires sur l'appareil.
 - Ne pas jeter les piles dans le feu! Respectez l'environnement lors de la disposition des piles usagées.
 - Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre source de chaleur similaire.
 - La fiche du cordon d'alimentation est utilisée comme dispositif de débranchement et doit rester facilement accessible. Pour être totalement déconnecté, cette fiche doit être débranchée du réseau complètement. La prise de courant ne doit pas être obstruée et doit être facilement accessible lors de son utilisation .
 - Sous l'influence du phénomène transitoire rapide et / ou phénomène électrostatique électrique, le produit pourrait présenter des dysfonctionnements et l'utilisateur devra faire une réinitialisation de l'appareil.

Si à l'avenir, vous deviez vous débarrasser de ce produit, sachez que les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Des installations destinées au recyclage existent. Vérifiez auprès de votre municipalité ou demandez à votre revendeur des conseils. (Directive Déchets d'Equipements Electriques et Electroniques)

Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri, pour en savoir plus: www.quefairedeemesdechets.fr

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



SETTING THE TIME

1. In standby mode, press and hold button, the display will flash, set the time with HR, hour and/or MIN, minutes.
2. Press again to confirm.

NOTE: If during the adjustment time no key is activated in 9 seconds, the current display will be automatically stored.

LISTENING TO THE RADIO

1. Press once to turn on the unit.
2. Use the band selector FM/MW to select band.
3. Use the tuning control to tune to your desired radio station. For best reception, extend the FM wire antenna.
4. Adjust the volume level.
5. To stop listening to the radio, press and hold again.

SETTING THE ALARM AND THE ALARM MODE

1. In standby mode, press and hold for a few seconds , the display blinks.
2. Press HR, and/or MIN, to set the time of wake up.
3. Press then press HR, or MIN, to select the source of wake up buzzer, or FM radio.
4. Press to confirm, the alarm indicator lights up.

If you use the sleep mode with low sound level, you should use the buzzer to wake you up.

* Same procedure applies for Alarm 2 with button.

STOPPING THE ALARM

- 1 - **Alarm repetition**
Press SNOOZE. The alarm stops and will sound again 9 minutes later.
- 2 - **Alarm stop**
Press or . The alarm will sound again the next day at the same time.
- 3 - **Alarm Cancellation**
In standby mode, press to cancel the alarm permanently. The alarm indicator lights off.

* Same procedure applies for Alarm 2 with button.

SLEEP FUNCTION

To fall asleep with the radio, Press then to select 120-90-60-30-15 or 5 minutes of listening, indicator lights up. The unit will automatically turn off after the specified time. To cancel the sleep function, press and hold or press to OFF.

CONNECTING AUXILIARY SOURCE

1. Connect your auxiliary source (e. g. mp3 player) to the **AUX IN** jack on the back of unit (cable not included). The unit will switch to AUX mode automatically.
2. Start playback from your auxiliary source.
3. Adjust the volume to desired level.
4. To stop playback, disconnect your auxiliary source from the **AUX IN** jack.

DIMMER

Press to select the brightness of the screen: high, low, or OFF.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

POWER SUPPLY: AC 230V ~ 50Hz, 4W consumption
DC 2x1.5V, battery type AAA/R03/UM-4 (not provided) for back-up
RADIO: FM 88-108MHz
MW 540-1600KHz

Note: Design and specification are subject to change without notice.

Hereby, NEW ONE S.A.S, declares that this MUSE M-18 CRB/ M-18 CRD/ M-18 CRG is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity may be consulted at www.muse-europe.com

MORE INFORMATION

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

The lightning with the arrow symbol in the triangle is a warning sign alerting the user to "dangerous voltage" inside the unit.

! The exclamation point in the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.

The Caution mark is located at the bottom of the device.

IMPORTANT

- The use of apparatus in moderate climates.
- The Marking plate is located at the back of the device.
- Make sure to have a minimum distance of 5 cm around the unit for sufficient ventilation.
- Ensure that the ventilation openings is not covered with items such as newspapers, tablecloths, curtains, etc.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- Do not expose this appliance to dripping or splashing water.
- Do not place objects filled with liquids, such as glass, wax on the device.
- Do not throw batteries into fire! Respect the environment when disposing of used batteries.
- Batteries should not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or other similar heat source.
- The power plug is used as a disconnect device and must be easily accessible. To be completely disconnected from the power, the plug of the appliance should be disconnected completely. The socket must not be obstructed and should be easily accessible during intended use.
- Under the influence of fast transient and / or electrostatic electric phenomenon, the product may malfunction and the user must perform a power reset of the device.

If in the future, you need to get rid of this product, please note that Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Recycling facilities exist. Check with your Municipality or ask your dealer for advice. (Directive for Waste Electrical and Electronic Equipment)

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



PT RÁDIO RELÓGIO COM ALARME DUPLO

DESCRIÇÃO DO APARELHO

1. Configurar o relógio
2. Comutador FM/MW
3. HR. Configuração de Hora
4. MIN. Configuração de Minutos
5. Botão rotativo volume
6. Botão tuning (sintonização)
7. Dormir (para ir dormir com o rádio)
8. Alarme 2
9. Alarme 1
10. Diminuir a intensidade da luz de fundo da tela
11. Para ligar e desligar o aparelho
12. Tela
13. Tomada de entrada Aux
14. Cabo de alimentação de rede
15. Antena de fio FM
16. Compartimento da bateria

ALIMENTAÇÃO

AC: 230V ~ 50 Hz

1. Ligue o cabo de alimentação de rede a uma tomada de rede.
2. Instale as baterias em seu compartimento. Fonte reserva do relógio: 2x AAA/R03 1.5V (não incluído)
- Recomenda-se a utilização de pilhas alcalinas. Para um funcionamento ótimo, recomenda-se a substituição das pilhas todos os 6 meses.
- Utilize apenas pilhas que respeitam as recomendações do fabricante. Certifique-se de que respeita a polaridade quando da colocação de pilhas (ver compartimento). A inobservância da polaridade pode danificar o aparelho. De forma a evitar fugas, retire as pilhas se não usar o dispositivo durante um longo período. Não misture tipos de pilhas ou pilhas antigas com velhas.
- ATENÇÃO: Riscos de explosão se as pilhas não forem inseridas corretamente. Utilize apenas pilhas idênticas ou de tipo equivalente.

SISTEMA DE BACKUP: Contudo, para conservar a duração útil da pilha, o visor desliga-se automaticamente. Pode ser necessária uma regulação precisa da hora depois de um corte de corrente. No caso da ausência de pilha, " 0:00 " pisca após a falha de corrente para indicar que deve regular de novo o aparelho.

REGULAÇÃO DO RELÓGIO

1. Em modo de baixo consumo, Volte a pressionar o botão . O campo das horas fica intermitente. Utilize os botões HR, para ajustar as horas. Utilize os botões MIN, para ajustar as minutos
 2. Pressione uma vez mais o botão para confirmar o ajuste.
- NOTA:** Com o visor do relógio a piscar, se nenhum botão for premido dentro de 8 segundos, este voltará ao visor de relógio anterior.

AUDIÇÃO DO RÁDIO

1. Prima o botão para pôr o rádio a funcionar.
2. Utilize o comutador FM/ MW para escolher a banda pretendida.
3. Utilize, de seguida, o botão TUNING para regular a frequência pretendida. Para uma melhor recepção FM, estique a antena de fio.
4. Regule o nível sonoro com a ajuda do botão rotativo VOLUME.
5. Para parar a audição do rádio, Mantenha o botão para colocar o aparelho em standby.

REGULAÇÃO DOS ALARMES E DOS MODOS DE DESPERTAR

1. No modo de standby, Pressione o botão para definir um alarme.
2. Utilize os botões HR, para ajustar as horas. Utilize os botões MIN, para ajustar as minutos.
3. Para acordar com o som do alarme, pressione e então pressione HR, ou MIN, para selecionar a fonte de som do despertador para a configuração de despertador correspondente. - : Alarme pela campainha, - : Alarme pelo rádio.
4. Pressione o botão para memorizar o ajuste do alarme. A luz de indicação correspondente ao será exibida na tela.

Se regular a função adormecimento para um volume sonoro bastante baixo antes de se deitar, aconselhamo-lo a utilizar o despertar por buzzer.

* O mesmo procedimento se aplica para Alarme 2 com o botão .

DESACTIVAÇÃO DO ALARME

- 1 - **Paragem momentânea do alarme**
Prima o botão SNOOZE para parar temporariamente o alarme. Este soará de novo ao fim de alguns minutos. (default: 9 minutos)
- 2 - **Paragem do alarme**
Prima o botão ou : o alarme soará no dia seguinte à mesma hora.
- 3 - **Desativação do alarme**
Prima de forma repetida o botão até que o indicador de activação do alarme correspondente desapareça.

* O mesmo procedimento se aplica para Alarme 2 com o botão .

FUNÇÃO DORMIR

Para ir dormir com o rádio, pressione várias vezes para selecionar o modo FM ou MW, e então pressione para selecionar 120-90-60-30-15 ou 5 minutos. O indicador se acenderá. O aparelho irá desligar automaticamente depois de um horário específico. Para cancelar a função Dormir, pressione ou para DESLIGAR.

UTILIZAÇÃO DA ENTRADA AUXILIAR

1. Ligue a fonte auxiliar (por ex mp3 player) à entrada **AUX IN** na parte de trás da unidade (cabo não incluído). O rádio passa automaticamente para o modo auxiliar.
2. Arranje a reprodução na sua fonte auxiliar.
3. Ajuste o volume sonoro para o nível pretendido.
4. Para parar a reprodução, desligue a fonte áudio externa com ligação à tomada **AUX IN**.

AJUSTE DA LUMINOSIDADE DO VISOR

Pressione várias vezes o botão para ajustar a retro-iluminação do visor: alto ou baixo.

ESPECIFICAÇÕES

Alimentação: AC 230V ~ 50Hz, consumo 4W
Fonte reserva do relógio: 2x AAA/R03 1.5V (não incluído)
Rádio: FM 88-108MHz
MW 540-1600KHz
Nota: O desenho e as especificações estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

A NEW ONE S.A.S aqui declara que este produto « MUSE M-18 CRB/ M-18 CRD/ M-18 CRG » cumpre os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Norma 2014/53/EU. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.muse-europe.com

ISTRUÇÕES DE SEGURANÇA

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATENÇÃO: Para reduzir o risco de choque eléctrico, não desmonte o aparelho. O aparelho não contém qualquer peça passível de ser reparada pelo utilizador. Confie todas as operações de manutenção a um técnico qualificado.

O símbolo do relâmpago com uma seta e situado no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de uma "tensão perigosa" no aparelho.

O ponto de exclamação no interior de um triângulo destina-se a alertar o utilizador para a presença de instruções importantes no manual que acompanha o aparelho.

O símbolo de Cuidado é encontrado na parte de inferior do dispositivo.

ATENÇÃO

- Utilize este aparelho num clima temperado.
- A placa de características situa-se na parte de trás deste aparelho.
- Certifique-se de que respeita uma distância mínima de 5 cm à volta do aparelho de modo a permitir uma ventilação suficiente.
- Certifique-se de que garante uma ventilação correcta do aparelho e que não tapa os orifícios de ventilação com objectos como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não coloque qualquer fonte de calor, como uma vela acesa, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não exponha o aparelho a salpicos ou a humidade.
- Não coloque objectos que contenham líquido, como uma jarra, sobre ou na proximidade do aparelho.
- Não deite as pilhas no fogo! Certifique-se de que respeita o ambiente quando eliminar pilhas usadas.
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como raios do sol, fogo ou outras fontes de calor semelhantes.
- A ficha de alimentação de rede permite desligar o aparelho e deve ficar facilmente acessível. Para cortar a alimentação do aparelho, desligue de vez a ficha de alimentação de rede da tomada de rede. A ficha de alimentação de rede não pode estar tapada e deve ser facilmente acessível durante a utilização.
- Sob o efeito de fenómenos electrostáticos e / ou eléctricos transitórios, o produto pode apresentar anomalias e pode acabar por ser necessário proceder-se a uma reinicialização.

Caso pretenda descartar-se deste aparelho, proceda à sua reciclagem num centro de recolha para electrodomésticos. Procure obter informações sobre o centro de reciclagem mais próximo. Informe-se junto das autoridades locais ou do seu revendedor local para a obtenção de menores adiconais (Directiva sobre os Resíduos dos Equipamentos Eléctricos e Electrónicos).

NEW ONE S.A.S
10, Rue de la Mission, 25480 Ecole Valentin, France



DE RADIOWECKER MIT DUALER ALARM

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Uhrzeit einstellen
2. FM/MW: MW/UKW-Schalter
3. HR: Einstellung der Uhrzeit
4. MIN. Minuten einstellen
5. Drehrädchen Lautstärke
6. Tuning-Knopf (Senderschlaufl)
7. Sleep-Timer (mit Musik einschlafen)
8. Wecker 2 Knopf
9. Wecker 1 Knopf
10. Helligkeit der Displaybeleuchtung
11. SNOOZE: Alarmwiederholung mit Intervall
12. Gerät ein-/ausschalten
13. LED-Anzeige
14. AUX-Eingang
15. Netzstromkabel
16. UKW-Kabelantenne
17. Batteriefach

STROMVERSORGUNG

Netzstromversorgung: 230V ~ 50 Hz (EU-Norm)



EINSTELLEN DER LEUCHTSTÄRKE DES DISPLAYS

Drukken Sie im Standby-Modus wiederholt auf die Taste  , om die Hintergrundbeleuchtung des Displays einzuschalten: niedrig, mittel und hoch.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN


Netzstromversorgung: AC 230V ~ 50Hz, Stromverbrauch 4W
Speicherfunktion für die Uhrzeit: 2xAAA/R03 1,5V (nicht enthalten)
RADIO: UKW 88-108MHz
MW 540-1600kHz


Bemerkung: Gestaltung und Ausführung bleiben Änderungen vorbehalten.

NEW ONE S.A.S erklärt hiermit, dass dieser "MUSE M-18 CRB/ M-18 CRD/ M-18 CRG" den wesentlichen Anforderungen und anderen geltenden Vorgaben der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung lässt sich unter www.muse-europe.com herunterladen.

SICHERHEITS ANWEISUNG EN

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ACHTUNG: Um Elektroschockgefahr zu vermeiden, dürfen Sie dieses Gerät nicht demontieren. Das Gerät enthält keine Teile, die der Benutzer selbst reparieren kann. Vertrauen Sie die Instandhaltung des Geräts einem Fachmann an.


 Das in einem Pfeil endende Blitzsymbol innerhalb eines Dreiecks weist den Benutzer auf die Gegenwart einer „gefährlichen Spannung“ im Gerät hin.

 Das Ausrufezeichen im Inneren eines Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Anweisungen hin, die sich in dem das Gerät begleitenden Handbuch befinden.

Der Sicherheitshinweis befindet sich an der Boden des Geräts.







ACHTUNG

- Verwenden Sie dieses Gerät in klimatisch gemäßigter Umgebung.
- Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Achten Sie auf einen Mindestabstand von 5 cm zu Ihrem Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Stellen Sie eine ausreichende Belüftung des Geräts sicher und behindern Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie z. B. Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen, usw.
- Stellen Sie keine Wärmequelle wie eine angezündete Kerze auf oder in der Nähe des Geräts ab.
- Setzen Sie das Gerät niemals Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus.
- Stellen Sie kein mit Wasser gefülltes Gefäß, wie z. B. Vasen, in der Nähe des Geräts ab.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer! Entsorgen Sie leere Batterien umweltgerecht.
- Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze ausgesetzt werden (wie zum Beispiel praller Sonne, Feuer oder anderen ähnlichen Hitzequellen).
- Mit dem Netzstecker kann das Gerät vom Netz getrennt werden, er muss daher leicht zugänglich sein. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, trennen Sie den Netzstecker komplett von der Netzsteckdose. Der Netzstecker darf nicht behindert werden und muss während der Verwendung leicht zugänglich sein.
- Unter der Einwirkung von elektrostatischen und/oder elektrischen Phänomen kann das Produkt Fehlfunktionen aufweisen. Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen kann sich als notwendig erweisen.

 Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, denken Sie daran, es bei einer Sammelstelle für elektrische Haushaltsgeräte zu entsorgen. Erkundigen Sie sich nach Ihrer nächstgelegenen Wertstoffsammelstelle. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder an Ihren Händler. (Richtlinie über elektrische und elektronische Abfallgeräte).

ES RADIO-ALARMA DUAL DESPERTADOR

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

-  Ajuste de la hora
- FM/MW: Selector de Banda
- HR. Ajuste de las horas
- MIN. Ajuste de los minutos
- Botón giratorio volumen
- Tuning: Control sintonización (para quedarse dormido con la radio)
-  Apagado automático.
-  Alarma 2
-  Alarma 1
-  Intensidad lumínica de la pantalla
- SNOOZE:** Intervalo de repetición de la alarma
-  Para encender/apagar la unidad
- Display LED
- AUX IN: Toma para auriculares
- Cable de alimentación
- Antena lámbrica FM
- Compartimento para la pila



ALIMENTACIÓN

AC: CA 230V ~ 50 Hz (normativa europea)



- Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente.
- Introduzca la pila en el compartimento de la pila. Salvaguarda de la hora: 2x AAA/R03 1,5V (no incluidas)
Para un máximo rendimiento, se recomienda el uso de pilas alcalinas. Estas pilas deberán ser sustituidas cada 6 meses.
Utilice únicamente pilas que cumplan las recomendaciones del fabricante. Respete la polaridad al colocar las pilas (véase el interior del compartimento de las pilas). Si no lo hace, podría estropear el aparato.
Con el fin de evitar cualquier tipo de derrame de líquido, extraiga las baterías cuando no vaya a utilizar el aparato durante un largo periodo de tiempo. No mezcle diferentes tipos de baterías o baterías viejas con nuevas.
ATENCIÓN: Riesgo de explosión si las pilas no se introducen correctamente. Cambie las pilas únicamente por otras del mismo tipo o uno equivalente.

SISTEMA DE CONSERVACIÓN DEL AJUSTE DE LA HORA: No obstante, después de un corte de corriente, puede que necesite reajustar ligeramente la hora del reloj, ya que puede haberse adelantado o atrasado unos minutos. Si no se había introducido ninguna pila, la indicación « 0:00 » parpadeará una vez se restablezca la corriente, para indicarle que debe poner en hora el reloj.





PUESTA EN HORA DEL RELOJ

- En modo de espera, pulse el botón  , la hora parpadeará en la pantalla. Utilice los botones **HR.** para ajustar las horas. Utilice los botones **MIN.** para ajustar las minutos.
- Vuelva a pulsar el botón  para confirmar la memorización.
NOTA: Cuando la pantalla del reloj parpadee, en caso de no pulsarse ningún botón durante 8 segundos, ésta volverá a la visualización previa del reloj.

FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO

- Pulse el botón  para encender el aparato.
- Utilice el selector de banda (FM/MW) para seleccionar la banda.
- Utilice el mando TUNING para sintonizar la emisora de radio que desee. Extienda la antena alámbrica hasta obtener la mejor recepción posible en la banda FM.
- Regule el nivel del volumen.
- Para dejar de escuchar la radio, mantenga pulsado  durante 2 segundos para apagar la unidad.




AJUSTE DE LAS ALARMAS Y DE LOS MODOS DE DESPERTADOR

- En el modo apagado (OFF), mantenga pulsado el botón  para programar alarm.
- Utilice los botones **HR.** para ajustar las horas. Utilice los botones **MIN.** para ajustar las minutos.
- Para despertarse con el sonido de alarma, pulse  a continuación, **HR.** o **MIN.** Para seleccionar despertar fuente para el ajuste de raíz correspondiente. – *bb* : zumbador. – *rPd* : radio.
- Pulse de  para guardar el ajuste de alarm 1. El indicador  correspondiente se encenderá.

Si ajusta la función de desconexión automática con un volumen bastante bajo antes de acostarse, le aconsejamos que utilice el timbre para despertarse.






*** Se aplicará el mismo procedimiento para la Alarma 2 con el botón  .**

DESACTIVACIÓN DEL DESPERTADOR

- Detención momentánea de la alarma**
Pulse el botón **SNOOZE** para detener momentáneamente la alarma. Esta volverá a sonar transcurridos unos minutos. (por defecto: 9 minutos)
- Apagado de la alarma**
Pulse el botón  o  : la alarma volverá a sonar al día siguiente a la misma hora.
- Desactivación de la alarma**
En modo de espera, pulse de manera repetida el botón  hasta que el indicador de activación de la alarma correspondiente desaparezca.

*** Se aplicará el mismo procedimiento para la Alarma 2 con el botón  .**


FUNCIÓN DE APAGADO AUTOMÁTICO (SLEEP)

Para quedarse dormido con la radio, pulse  repetidamente para seleccionar el modo FM o MW, después pulse  para seleccionar 120-90-60-30-15 o 5 minutos de escucha. El indicador  se encenderá. La unidad se apagará automáticamente a la hora especificada. Para cancelar la función de apagado automático, mantenga pulsado el botón  o pulse  repetidamente hasta que se visualice "OFF".

CONEXIÓN DE UN DISPOSITIVO EXTERNO

- Conecte su fuente auxiliar (por ejemplo, un reproductor, mp3) a la toma **AUX IN** de la parte posterior de la unidad (cable no incluido). El aparato pasará al modo auxiliar automáticamente.
- Empiece el playback desde la fuente AUX IN.
- Ajuste el volumen hasta el nivel deseado.
- Para parar el playback, desconecte la fuente AUX-IN de la entrada **AUX-IN**.

AJUSTE DEL NIVEL DE INTENSIDAD DE LA LUZ DE LA PANTALLA

Pulse el botón  de forma repetida para ajustar la retroiluminación de la pantalla: bajo, medio y alto.

FICHA TÉCNICA


Alimentación: AC 230V ~ 50Hz, consumo 4W
Salvaguarda de la hora: 2x AAA/R03 1,5V (no incluidas)
Radio: FM 88-108MHz
MW 540-1600kHz


Nota: Los diseños y especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

Por la presente, NEW ONE S.A.S declara que el « MUSE M-18 CRB/ M-18 CRD / M-18 CRG » cumple con los requerimientos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/EU. La declaración de conformidad podrá consultarse en www.muse-europe.com

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATENCIÓN: Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte el aparato. En el interior de este aparato no existe ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. Para cualquier operación de mantenimiento y reparación, póngase en contacto con personal técnico cualificado.


 El símbolo del rayo con una flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de voltaje peligroso en el interior del aparato.

 El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en el manual que acompaña al producto.

La marca de precaución se encuentra en la parte fondo del dispositivo.







ATENCIÓN

- Utilice este aparato en lugares con climas templados.
- La placa de datos técnicos está situada en la parte posterior del dispositivo.
- Deje libre alrededor del aparato una distancia mínima de 5 cm para garantizar una correcta ventilación del mismo.
- Para asegurar una ventilación correcta del aparato, no cubra los orificios de ventilación con objetos tales como periódicos, manteles, cortinas, etc.
- No coloque ninguna fuente de calor, como por ejemplo una vela encendida, sobre el aparato o cerca de él.
- No exponga el aparato a salpicaduras o a la humedad.
- No coloque objetos que contengan líquido, como un jarrón, encima del aparato.
- No tire las pilas al fuego. Respete el medio ambiente cuando se deshaga de las pilas usadas.
- No exponga las pilas a temperaturas demasiado altas, como las producidas por la exposición directa a los rayos del sol, al fuego o a otras fuentes de calor.
- El acceso al enchufe ha de permanecer despejado. Para cortar por completo la alimentación del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Se ha de poder acceder fácilmente al enchufe durante el uso del aparato; procure que el acceso al mismo esté despejado.
- Como resultado de fenómenos electrostáticos y / o eléctricos transitorios, pueden producirse fallos en el funcionamiento del producto. En estos casos, el usuario deberá reiniciar el aparato desenchufándolo y volviéndolo a enchufar.

 Si desea deshacerse de este aparato, recuerde que ha de depositarlo en un lugar destinado al reciclado de electrodomésticos. Infórmese acerca del centro de reciclaje más cercano. Consulte a las autoridades locales o a su proveedor para obtener más información al respecto. (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos)

IT RADIOSVEGLIA CON DOPPIO ALLARME

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

-  Impostazione dell'ora
- Selettore FM/MW
- HR. Impostazione della cifra dell'ora
- MIN. Impostazione dei minuti
- Manopola volume
- Manopola tuning (sintonia)
-  Funzione "Sleep"
-  Sveglia 2
-  Sveglia 1
-  Variazione dell'intensità della luce del quadrante
- SNOOZE:** Ripetizione della sveglia dopo un intervallo
-  Attivazione e disattivazione dell'apparecchio (ON/OFF)
- Display LED
- Ingresso ausiliario
- Cavo di alimentazione di rete della radio)
- Antenna a filo FM
- Vano batterie

ALIMENTAZIONE

Alimentatore CA: 230V ~ 50 Hz

- Collegare il cavo di alimentazione di rete ad una presa di corrente.
- Inserire le batterie nel relativo vano. Salvataggio ora: 2xAAA/R03 1,5V (non fornite)



Si raccomanda l'uso di pile alcaline. Per ottenere un funzionamento ottimale, si raccomanda di sostituire le pile ogni 6 mesi.

Utilizzate soltanto pile che corrispondono alle indicazioni del fabbricante. Rispettate la polarità durante l'inserimento delle pile (vedi illustrazione nel comparto). Non rispettare la polarità può arrecare danni all'apparecchio. Per evitare perdite di acido, rimuovere le batterie se l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato. Non miscelare differenti tipi di batterie, o delle batterie usate e nuove insieme.



ATTENZIONE: Rischio di esplosione se le pile non sono inserite correttamente. Utilizzate solamente pile identiche o equivalenti.

SISTEMA DI BACKUP: Tuttavia, per preservare la pila, il display si spegne automaticamente. La regolazione precisa dell'ora può essere necessaria dopo un'interruzione di corrente. Se nell'apparecchio non è stata inserita la pila, " 0:00 " lampeggia dopo un'interruzione di corrente a indicare la necessità di regolare nuovamente l'apparecchio.





REGOLAZIONE DELL'ORA

- In modalità OFF, Premete a lungo il  tasto dell'unità, le cifre dell'orologio lampeggia, impostare l'ora con **HR.** Regolare i minuti con tasto **MIN.**
- Premete nuovamente il tasto  per confermare l'impostazione.
N.B.: se durante l'impostazione dell'ora con la schermata orologio lampeggiante non viene premuto alcun tasto entro 9 secondi, il dispositivo salva in automatico l'impostazione corrente.

ASCOLTO DELLA RADIO

- Premete il tasto  per accendere l'apparecchio.
- Utilizzate il selettore FM /MW per selezionare la banda desiderata.
Servitevi quindi della manopola TUNING per impostare la frequenza desiderata. Per migliorare la ricezione FM, stendere l'antenna a filo.
- Regolate il volume con la manopola volume.
- Per interrompere l'ascolto della radio, Premete a lungo il  tasto dell'unità. L'apparecchio passa in standby.




REGOLAZIONE DELL'ALLARME E MODALITÀ DI SVEGLIA

- In modalità standby, premete tasto  per impostare allarme 1.
- Stampa **HR.** per impostare l'ora di allarme. **MIN.** stampa per impostare i minuti di allarme.
- Per attivare il suono della sveglia, premere il tasto  , quindi premere il tasto **HR.** o **MIN.** per selezionare la fonte della sveglia impostata. – *bb* : cicalino. – *rPd* : radio.
- Premere  per confermare l'impostazione di allarme. La spia corrispondente di  appare sul display.

Se utilizzate la funzione di spegnimento automatico prima di andare a dormire ed il volume è impostato ad un livello basso, è consigliabile scegliere la sveglia tramite buzzer.






*** La stessa procedura si applica per la sveglia 2 con il tasto  .**

DISATTIVAZIONE DELL'ALLARME

- Interruzione momentanea dell'allarme**
Premere il tasto **SNOOZE** per far cessare momentaneamente l'allarme. Questo suonerà di nuovo dopo alcuni minuti. (Di default: 9 minuti)
- Cessazione dell'allarme**
Premere il tasto  o  : l'allarma suonerà di nuovo il giorno dopo alla stessa ora.
- Disattivazione dell'allarme**
Premere ripetutamente il tasto  fino a scomparsa dell'indicatore di attivazione dell'allarme.

*** La stessa procedura si applica per la sveglia 2 con il tasto  .**


FUNZIONE “SLEEP”

Per addormentarsi ascoltando la radio, premere più volte il tasto  per selezionarela banda FM o MW, quindi premere il tasto  per selezionare la durata dell'ascolto tra le opzioni 120-90-60-30-15 o 5 minuti. La spia  si illuminerà. L'apparecchio si spegnerà automaticamente allo scadere del periodo selezionato. Per annullare la funzione "Sleep", Premete a lungo il  tasto dell'unità o premere più volte  fino a quando la scritta "OFF" appaia sul quadrante.

COLLEGAMENTO SORGENTE AUSILIARIA

- Collegare la sorgente ausiliaria (ad es. un lettore MP3) al connettore **AUX IN** sul retro dell'unità (cavo non incluso). La radio passa automaticamente in modalità di ingresso ausiliario.
- Avviare la riproduzione dalla sorgente ausiliaria.
- Regolare il volume al livello desiderato.
- Per arrestare la riproduzione scollegare la sorgente ausiliaria dalla presa **AUX IN**.

RÉGLAGE DE LA LUMINOSITÉ DE L’AFFICHEUR

En mode veille, appuyez sur la touche  de manière répétée pour régler le rétro-éclairage de l’afficheur: bas, moyen et haut.

SPECIFICHE

Alimentatore: CA 230V ~ 50 Hz, potenza assorbita 4W
Salvataggio ora: 2x AAA/R03 1,5V (non fornite)
RADIO: FM 88-108MHz
MW 540-1600kHz

Nota: Il modello e le caratteristiche tecniche possono subire variazioni senza preavviso.

Con la presente, NEW ONE S.A.S dichiara che « MUSE M-18 CRB/ M-18 CRD/ M-18 CRG » è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali della direttiva 2014/53/EU. La dichiarazione di conformità è consultabile all'indirizzo www.muse-europe.com

AVVERTENZE DI SICUREZZA

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN
ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di scossa elettrica, non smontate l'apparecchio. Questo apparecchio non contiene pezzi riparabili dall'utente.

Per ogni riparazione rivolgetevi esclusivamente a tecnici qualificati.



Il simbolo del fulmine con una freccia all'estremità all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" nell'apparecchio.




Il punto esclamativo inscritto nel triangolo equilatero indica all'utente che nel manuale di istruzioni si trovano importanti avvertenze per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.

Il simbolo di allerta è posto sul fondo del dispositivo.







ATTENZIONE

- Utilizzare l'apparecchio in ambienti temperati.
- La targhetta segnaletica si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.
- Lasciare uno spazio minimo di 5 cm intorno all'apparecchio per permettere una ventilazione sufficiente.
- Garantire sempre una ventilazione corretta dell'apparecchio e non ostruire i fori di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Non collocare nessuna fonte di calore, come una candela accesa, sopra o nei pressi dell'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio all'acqua o all'umidità.
- Non collocare nessun recipiente contenente liquidi, come ad esempio un vaso, nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non gettare le pile nel fuoco! Gettare le pile nel rispetto dell'ambiente.
- Non esporre le pile a fonti di calore eccessivo, come raggi solari, fuoco o fonti di calore analoghe.
- La presa di alimentazione permette di scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica e deve quindi restare facilmente accessibile. Per interrompere completamente l'alimentazione dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente. La presa di alimentazione deve restare facilmente accessibile durante l'uso, accertarsi che l'accesso alla presa sia libero.
- Per effetto di fenomeni transienti elettrostatici e/o elettrici, è possibile che il prodotto non funzioni correttamente. In tal caso è opportuno reinizializzare l'apparecchio.

 Se in futuro si desidera gettare l'apparecchio, ricordare che le apparecchiature elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Informarsi su quale sia il centro di riciclaggio più vicino. Per ulteriori dettagli, rivolgersi alle autorità locali o al proprio rivenditore (direttiva sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche).

NL WEKKERRADIO MET TWEE ALARMEN

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

-  De klok instellen
- Schakelaar FM/MW
- HR. Instellen uren
- MIN. Instelling minuten
- Manopola volume
- Draaiknop tuning (afstemming)
-  Slaap (in slaap vallen met de radio)
-  Alarm 2
-  Alarm 1
-  Dimmer, lichtsterkte van het scherm
- SNOOZE:** Interval alarmherhaling
-  Om het apparaat aan/uit te zetten
- LED-display
- Aux in-stekkerbus (met de radio)
- Net snoer
- Draadantenne FM
- Batterijcompartiment

VOEDING

Netvoeding: 230V ~ 50Hz

- Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.
- Installeer de batterijen in hun compartiment. Backup klik: 2x AAA/ R03 1,5V (niet meegeleverd)
Het gebruik van alkalinebatterijen is aan te raden. Om een optimale werking te verzekeren, is het aan te raden om de batterijen elke 6 maanden te vervangen.


Gebruik uitsluitend batterijen die voldoen aan de aanbevelingen van de fabrikant. Respecteer de polariteit wanneer u batterijen plaatst (zie compartiment). Anders kan het toestel beschadigd raken. Om lekken te vermijden dienen de batterijen verwijderd te worden wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt. Geen verschillende types batterijen gebruiken of oude en nieuwe batterijen door elkaar gebruiken.
OPGELET: Ontplofingsgevaar als de batterijen niet juist geplaatst zijn. Gebruik enkel identieke of gelijkwaardige batterijen.

GEHEUGENSYSTEEM: Toch zal het display automatisch doven om de levensduur van de batterij te verlengen. Na een onderbreking van de netspanning moet de klok mogelijk opnieuw gelijk worden gezet. Indien er geen batterij geplaatst werd zal er na een stroomonderbreking " 0:00 " gaan knipperen om aan te geven dat u het apparaat terug moet instellen.





INSTELLEN VAN DE KLOK

- Druk opnieuw op de  -toets. Het veld van de klok knippert. Gebruik de toetsen HR, om de uren in te stellen. Gebruik de toetsen **MIN.** om de minute in te stellen.
- Druk nog één keer op de  -toets om uw instellingen te bevestigen.
OPMERKING: Als de tijdweergave knippert en er wordt geen knop ingedrukt binnen 9 seconden, zal het terugkeren naar de vorige tijdweergave.

NAAR DE RADIO LUISTEREN

- Druk op de toets  om de radio in te schakelen.
- Kies de MW of FM-band met behulp van de schakelaar FM /MW.
- Gebruik de TUNING-knop om de radio op de gewenste frequentie af te stemmen. Trek voor een betere FM-ontvangst de draadantenne uit.
- Regel het volume met behulp van de VOLUME-knop.
- Als u niet meer naar de radio wilt luisteren, houd in de  toets om het toestel in waakstand te zetten.

INSTELLEN VAN DE ALARMEN EN DE WEKMODES

- In standby-modus, Druk op de  -toets .
- Druk op **HR.** om de uren voor het alarm in te stellen. Druk op **MIN.** om de minuten voor de wekker in te stellen.
- Druk op  om te ontwakem met het alarmgeluid en druk vervolgens op **HR.** of **MIN.** om de wekbron voor de corresponderende wekinstelling te selecteren. – *bb* : zoemeralarm. – *rPd* : radioalarm.
- Druk op de  -toets om de instelling van alarm 1 te slaan. De corresponderende lichtindicator van  zal weergegeven worden op het scherm.
</